

思  
春

春  
期

思  
想

kanan



妹

は

氏家  
ト全  
Ujita to Zen  
期

3

1962  
HC  
妹は思春期3 氏家ト全  
著者



9784063611625



1929979004804

雑誌 42590-62

ISBN4-06-361162-0

C9979 ¥480DE (D)

講談社/定価:本体480円(税別)



妹

は

manaka

思  
春

期

3  
aki  
komiyama  
sensei

講談社



Designed by PENCIL STUDIO



תְּהִלָּה וְעַמְּדָה  
תְּהִלָּה וְעַמְּדָה  
תְּהִלָּה וְעַמְּדָה  
תְּהִלָּה וְעַמְּדָה



# 咲

## 恋春期

咲

恋春期





YOUNGER SISTER IS IN PUBERTY ..... 3

KOMIYAMA-SENSEI'S FIRST DAY ..... 113

YOUNGER SISTER IS  
IN SUNFLOWER CLASS ..... 119

INFO OF HIS OWN CHAIN  
HE KNOWS EVERYTHING



# 妹は思春期 Vol.27



## BUKKAKE



## HEARTLESS



## SMALLER THEN 'A' CUP

BUT STILL MIDDLE SCHOOL STUDENT



## POKE ME NOT



## POCKET



## FIRED UP



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATORS:

CHIKE: MINJI & GOTTHEIM,  
CHOC: MUNJI

EDITOR/TYPESETTER/CLEANER:  
MICHIE

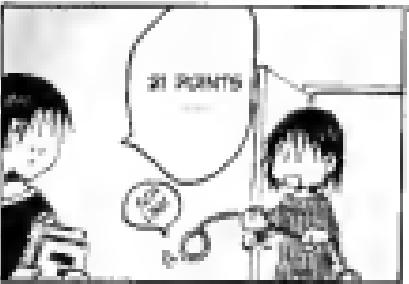


THIS IS ONE OF THE MANY IN A GROUP OF THEM,  
SO PLEASE DON'T BE SHY TO DOWNLOAD THEM.  
IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, OR IF YOU WANT TO TALK  
ABOUT AN AUTHOR, I HAVE INCLUDED BRIEF BIO'S OF THEM ON THE  
HOME PAGE. I AM HOPING THAT THIS WILL LET YOU KNOW  
HOW THE DRAFTER'S WORK IS LOOKED LIKE.

LAST NOTE: WE KNEW THE TRANSLATORS ARE THE BEST,  
THE MOST TRUSTED, AND THE FASTEST TO GET RELEASES  
AND DON'T FORGET TO SUPPORT THEM.

[HTTP://4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4komascans.wordpress.com)

## GIVING GRADES



# 妹は思春期 Vol.28



## ETIQUETTE SANT ET SAVOIR PROGRESSIF



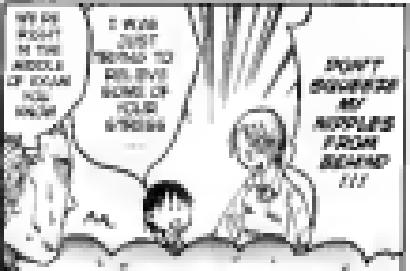
HONG



## SILENT CLASSROOM



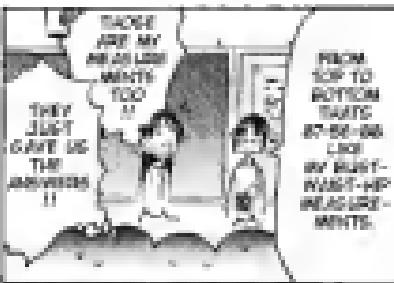
## FORBIDDEN ZONE



## A SHOT IN THE DARK



## VARIOUS CHANCE ENCOUNTERS



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: GOTTHEIM

EDITOR/TYPESETTER/CLEANER:  
MAOUKE



WELL, HERE IS CHAPTER 08 RELEASE OF THIS GROUP.  
I DON'T HELP UP EDITING IT BECAUSE IT ISN'T LATE, BUT  
BUT IT'S LATE. THANKS ANYWAY.  
ALSO, I AM STILL LOOKING FOR J-E TRANSLATOR.  
IF YOU LIKE THIS GROUP, EITHER JOIN OR FIND ME  
A TRANSLATOR SO THAT WAY WE CAN HAVE FASTER RELEASES  
AND LAST TIME, IF YOU HAVE MAJOR MISTAKES, DO LET ME KNOW  
EITHER IN COMMENTS OR MAIL ME AT [4KOMASCAN5@GMAIL.COM](mailto:4KOMASCAN5@GMAIL.COM)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP.

[HTTP://4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM)

## LURED CONFESSTION



SAY WHERE'S ARE MY NEW GOOKS AT AGAIN?



AND THE NEW GREY GONE I BORROWED LAST YEAR?



WHAT ABOUT MY TEENAGE-CYCLOPSERAT THEM?



I CAN'T SEEM TO FIND IT SINCE YESTERDAY

WAIT, WHAT?

妹は思春期 Vol.29



## CLOSING CEREMONY 2

2017 RELEASE UNDER E.O. 14176



## DECORATIONS

## CRITICAL CONTENT



## LEWD CROWD



PLUCK IT UP ON MARCH 10.

## A WHITE CHRISTMAS



PLUCK IT UP ON MARCH 10.

# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: GOTTHEIM

EDITOR/TYPE SETTER/CLEANER:  
MAGIQUE



I AM A VERY BAD TRANSLATOR I KNOW. I SIMPLY NEED TO  
KEEP A SCANNER. THE GOOD NEWS IS I FOUND ANOTHER  
TRANSLATOR THAT WILL BE TRANSLATING FOR US SOON UP TO  
CHU NO PROBLEM.

ONE LAST THING, IF YOU NOTICE MAJOR MISTAKES, DO LET ME KNOW  
EITHER IN COMMENTS OR MAIL ME AT [4KOMASCAN5@GMAIL.COM](mailto:4KOMASCAN5@GMAIL.COM)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP!

[HTTP://4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM)

## RIGHT IN THE HOLE

COLLECTED EDITIONS AND COLOR, TOME 30: GROWING UP



# 妹は思春期 Vol.30

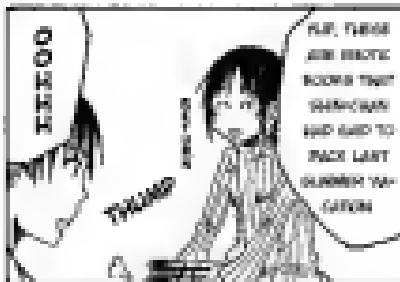


## PIE PANIC AND WHAT



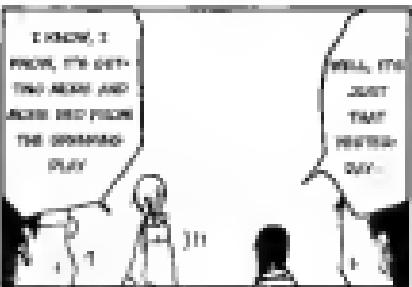
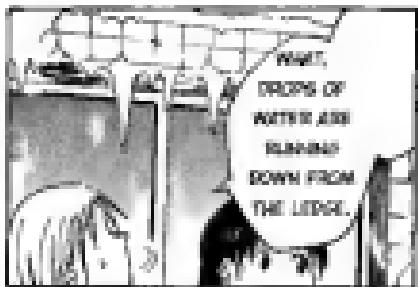
## RELEASE & CATCH

COLUMN 10 IN PLATESIDE TOP



## NO SENSATION

## BLUE+RED



NEW YEARS GREETING AT THE  
BOOK STORE



WHILE YOU'RE AT IT



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: AMALI

REATOR/TYPESETTER/CLEANER:

AKTOR, TULLO

THOUGHTS? GIVE, AS YOU CAN SEE, WE GOT AN NEW EDITOR  
ON BOARD, HOW YOU LIKE HIS EDITING?  
IN THE OTHER NEWS, WE ARE STILL LOOKING FOR TRANSLATORS  
SO IF YOU CAN TRANSLATE AND WANT TO HELP OUT,  
GIVE ME A MESSAGE!

ONE LAST THING, IF YOU NOTICED ANY MISTAKES, DO LET ME KNOW  
EITHER IN COMMENTS OR MAIL ME AT [AKTOR@HOTMAIL.COM](mailto:AKTOR@HOTMAIL.COM)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP!

[HTTP://4-KOMASCANS.WORDPRESS.COM](http://4-komascans.wordpress.com)



UNEXPECTED MORNING



妹の思春期 Vol.31



## MEMORIES



## ADHESION



## WARMTH

NOTHIN' TO WORRY 'BOUT



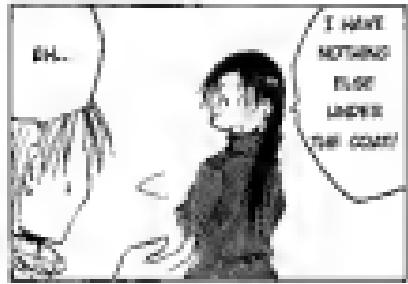
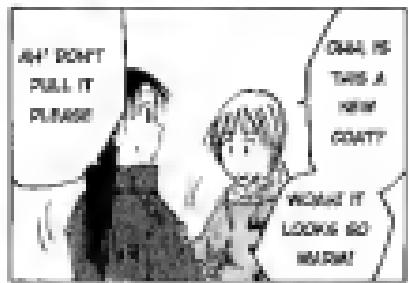
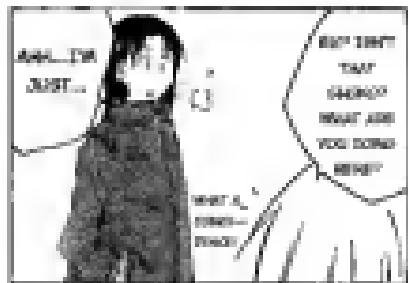
## NO DIFFERENCE

THE ONLY THING THAT'S DIFFERENT IS A MIDDLE SCHOOLER



## BIG COAT

WHAT ARE YOU GOING TO PUT?



## A FUNNY SCHOOL LUNCH

MIDDLE SCHOOL



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLWHALE

RECTOR/TYPESETTER/CLEANER:  
AKOKE, TWO

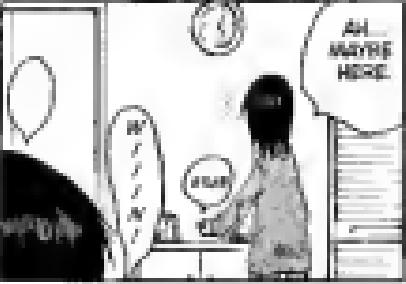
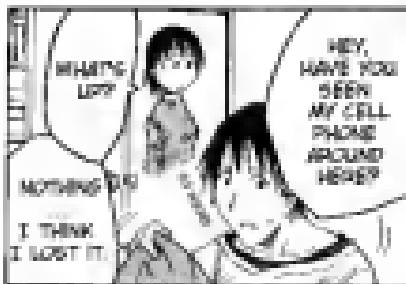


WELL, I GOT THE TRANSLATION FOR THIS CHAPTER ON SUNDAY, AND THERE WAS NO WAY I COULD PPT IT UNTIL TUES, SO IT'S ONE DAY LATE.  
IN OTHER WORDS, I MADE SPILLWHALE FROM LOYAL KEN  
TO TRANSLATE SOME CHAPTERS FOR ME,  
AND GIVE AGAIN, SO DON'T

LAST TIME, IF YOU HAD ANY MISTAKES, DO LET ME KNOW  
EITHER IN COMMENTS OR MAIL ME AT 4KOMASCAN5@GMAIL.COM  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP!

[HTTP://4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4komascan5.wordpress.com)

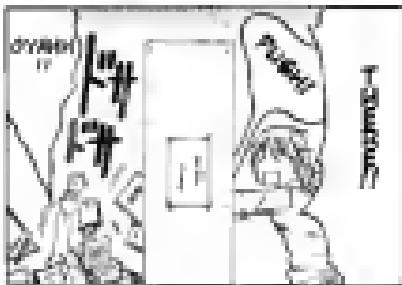
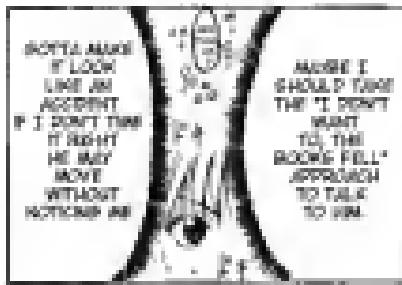
TRANSMISSION SOURCE  
AN ELECTRONIC NOTIC BOARD  
IN ANY HOUSE



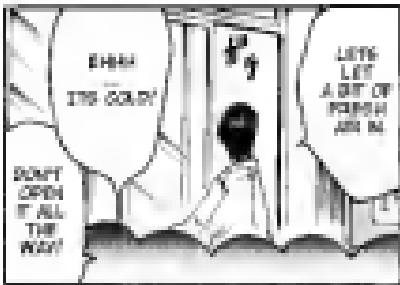
妹は思春期 Vol.32



## CRAZY RESULT



## CRANE'S VOICE



## PINK



## GUIDANCE

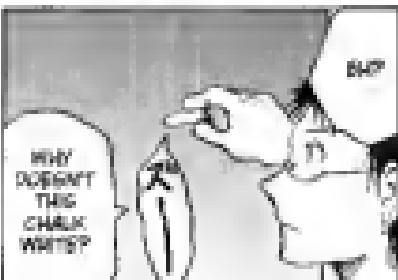


## POLISHING A GIRL

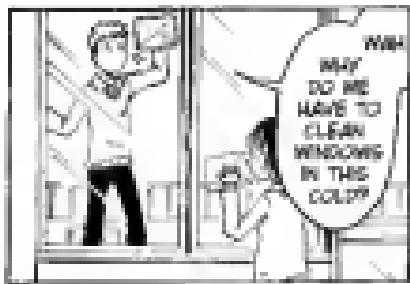
I HAVEN'T LEARNED IT

## CAN'T TELL WITH ONLY ONE LOOK

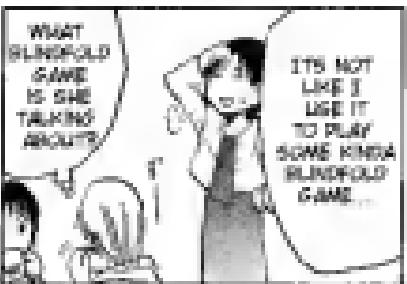
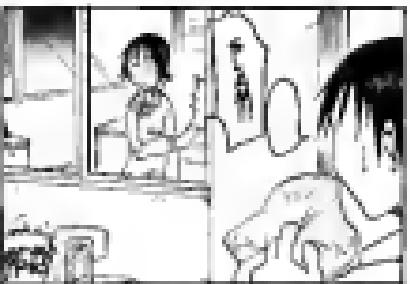
MOMI I KNOW



## THE BROKEN BODY GAG



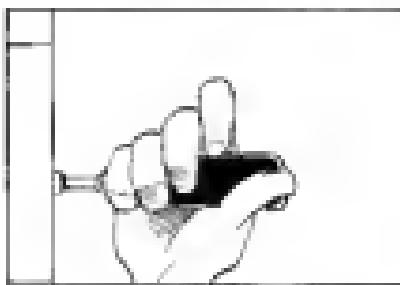
## SHOKO'S ROOM



## THE RESULT



## PROTUBERANCE



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLSPHILM

REATOR/TYPESETTER/CLEANER:

AKKON

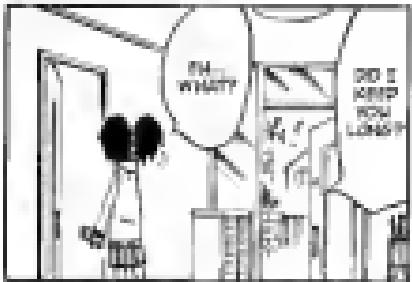
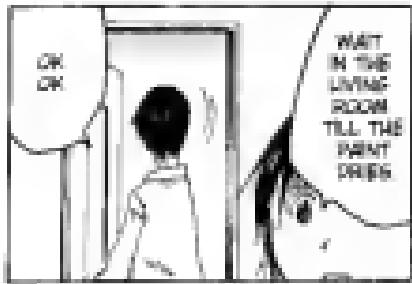


WELL, I COULDN'T KEEP THE RELEASE DATE AGAIN. SORRY  
I PTO DO THE PPTING ITSELF FOR THE ENTRE CHAPTER.  
WELL, I HOPE I CAN PPT CHAPTER 7 IN TIME FOR THE NEXT  
RELEASE.

ONE LAST THING, IF YOU HAVE MADE ANYTAKIN, DO LET ME KNOW  
EITHER IN COMMENTS OR MAIL ME AT [AKKON@GMAIL.COM](mailto:AKKON@GMAIL.COM)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP!

[HTTP://4-KOMASCANS.WORDPRESS.COM](http://4-komascans.wordpress.com)

ALL PAINTED: I DID IT FOR YOU!



# 妹は思春期 Vol.33



## RECYCLE-ISM.

SCHOOL'S OUT!!



## BLAME THE AIR

THE AIRING IS HORROR



## THE INNOCENT OLD MAN

A HIGH SCHOOLER



## THE HEALTHY BOY

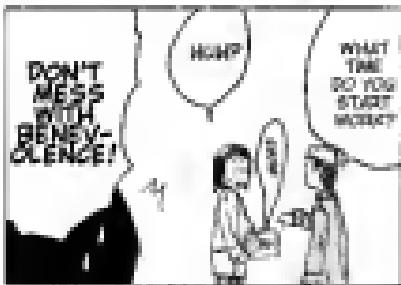
A HIGH SCHOOLER



## HOLE



## ECONOMY: THAT'S WHAT IT IS



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLSPWILK

EDITOR/TYPESETTER/CLEANER:

AKROZ



WELL, I AM SOMWHAT ON TIME WITH THIS ONE, NO PROBLE.  
I AM NOT SURE WHEN THE NEXT CHAPTER IS GOING TO COME  
SINCE I AM OUT OF TRANSLATIONS. BUT HOPEFULLY  
SPILLSPWILK WILL TRANSLATE SOMETHING

AND LAST TIME, IF YOU NOTICED ANY MISTAKES, DO LET ME KNOW  
EITHER IN COMMENTS OR MAIL ME AT [AKROZ@GMAIL.COM](mailto:AKROZ@GMAIL.COM)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP!

[HTTP://4-KOMASCANS.WORDPRESS.COM](http://4-komascans.wordpress.com)

BACK AND FURTHER

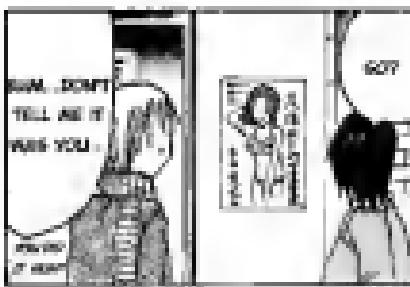
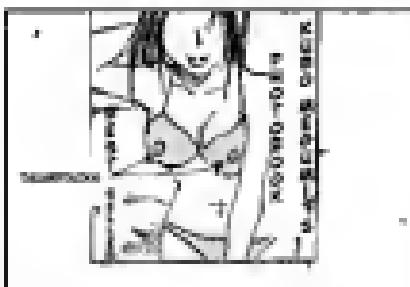
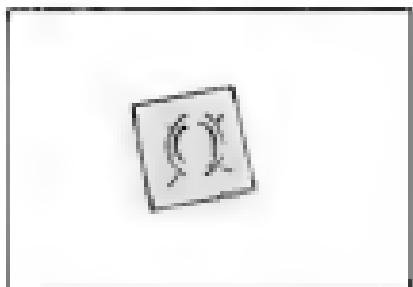


妹同思春期 Vol.34

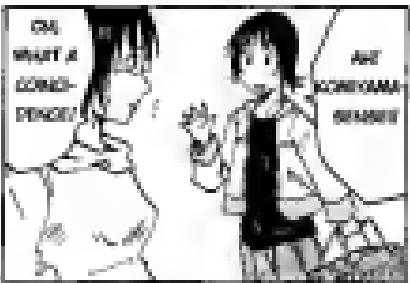


## EQUIPPING

## POSTER



## CYLINDER



## CHILL

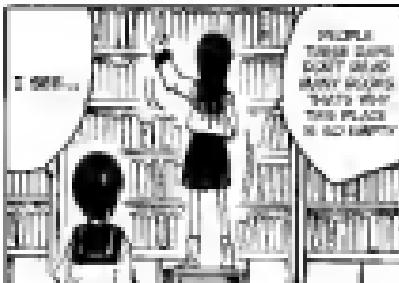
SHAWTY REMEMBER I GAVE YOU CHILI BEEF



# KEEP THEM WITH YOU

IT'S APPARENT ONLY TEACHERS CAN  
KEEP THEM WITH YOU

# HIGHER



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLSPHILH

EDITOR/TYPESETTER/CLEANER:

ANRIKE, ZUDO



WELL, THIS TIME THE RELEASE WAS ON DAY  
LATE, GIVING TOOK MOST OF MY TIME ON THIS RELEASE.  
SORRY GUYS, I AM REALLY BAD WITH KEEPING  
SCHEDULE.

LAST TIME, IF YOU HAD MADE MISTAKES, DO LET ME KNOW  
BOTH IN COMMENTS OR MAIL ME AT [4komaofficial@gmail.com](mailto:4komaofficial@gmail.com)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP!

[HTTP://4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4komascans.wordpress.com)

## DOUBLE MEANINGS



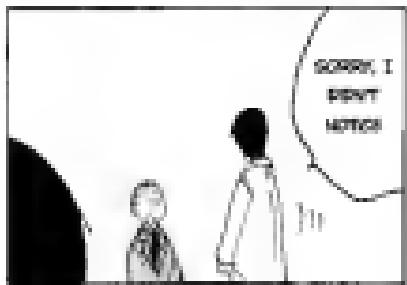
## SHOW TIME

A HOLY WOMAN, IN STONY MOUNTAIN



## I DON'T WANT TO

THOUGH IT'S UNUSUAL, FOR A BOY



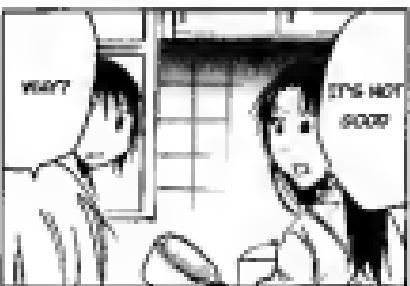
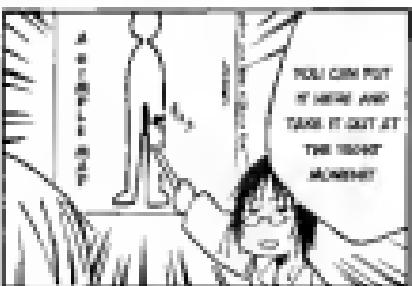
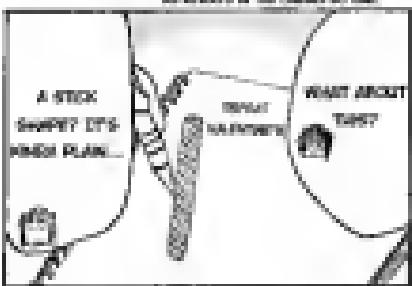
## LOVE CHOCOLATE

VALENTINE'S DAY PART 2



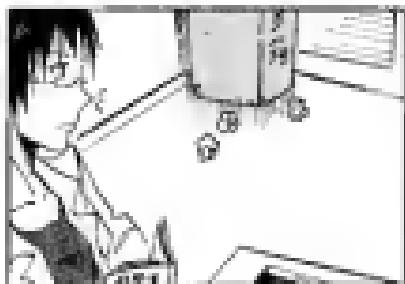
## WHITE CHOCOLATE

AS I SAID LAST WEEK, IT'S VALENTINE'S DAY

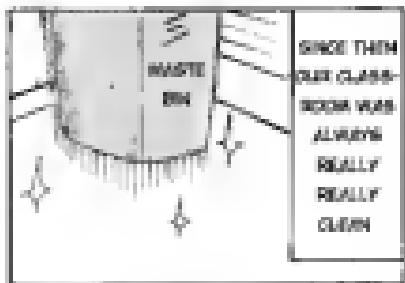
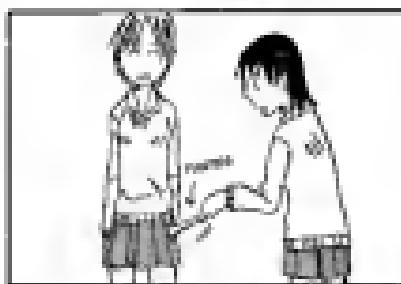


## A PRETTY CLASSROOM

LOLIPOLIS



## PENETRATION



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLWHALE

EDITOR/TYPESETTER/CLEANER:

ANRIKE, ZUDO

DID I MENTION I CANNOT KEEP A SCHEDULE?  
ANYWAY, SORRY FOR DELAY AND ENJOY THE  
CHAPTER.

ONE LAST THING, IF YOU NOTICE MAJOR MISTAKES, DO LET ME KNOW  
THROUGH COMMENTS OR EMAIL ME AT [4komascans@mail.com](mailto:4komascans@mail.com)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP!

[HTTP://4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4komascans.wordpress.com)



## CHANGE

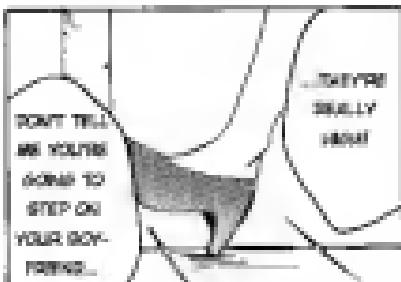


# 妹は思春期 Vol.36

## FULL OF LOVE



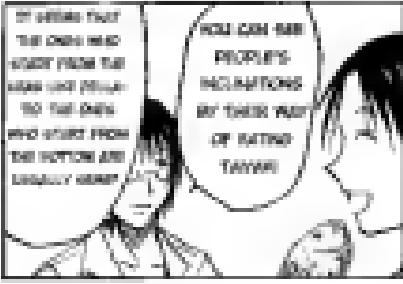
DEEP



## PINCH



## KOMIYAMA'S SAYING



THEME: ACTIVE PERSON IN ANGEL BEAT

## MILK STRAW



## USAGE'S GOAL





## CHARACTERS INTRODUCTION



YOSHIMI CHIKA (13)  
EKO'S NEW FRIEND. A  
NEAT AND ADULT GIRL.  
ARTS CLUB. USUALLY  
IN THE SHADE.



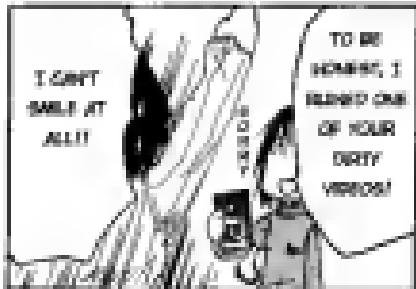
FUKUURA MAHO (13) IMAOKA MATSUMI (18)  
EKO'S BEST FRIEND. SHINJI'S CLASSMATE.  
A BRIGHT AND ACTIVE  
GIRL. TENNIS CLUB. SHE'S VERY SOCIALE.  
HER GRADES ARE  
LOW.



IMAOKA MATSUMI (18)  
PERFECT LEADER.  
STRONG.



6800 YEN



# 妹は思春期 Vol.37

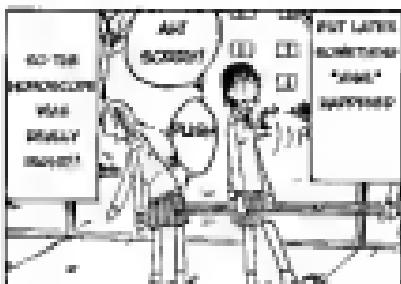


## THE VIRGIN EXPERIMENT

THE BIG BROTHER CAN'T GET OVER HIS SISTER,  
BUT SHE'S SICKLY.

## AKI'S FIRST ONE

AKI-CHAN AT SCHOOL



A COMMON SENSE PERSON  
PROBABLY KNOWS WHO'S AND A BETTER  
BROTHER

SOFT



## UNION

## INCLINATION



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLWHALE

EDITOR/TYPESETTER/CLEANER:

ANRIKE, ZUDO

WELL, THIS WEEK WE HAVE 2 CHAPTERS FOR  
YA. EXPECT SAME THING NEXT WEEK.

ALSO, IF YOU HAVE A NEW PROJECT  
YOU WOULD LIKE TO SEE US DO, LET ME KNOW.  
PROVIDED YOU CAN GIVE US A TL FOR IT.

ONE LAST THING, IF YOU NOT MADE MISTAKES, DO LET ME KNOW  
THROUGH COMMENTS OR MAIL ME AT [4komaofficial@gmail.com](mailto:4komaofficial@gmail.com)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP.

[HTTP://4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4komascans.wordpress.com)



TAP



# 妹は思春期 Vol.38



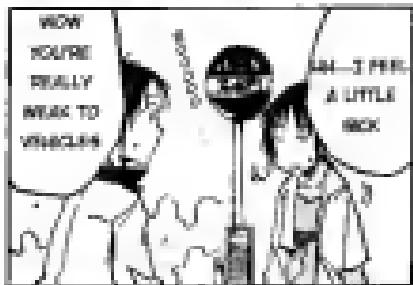
## UNDERLAY



## A LITTLE RIVAL

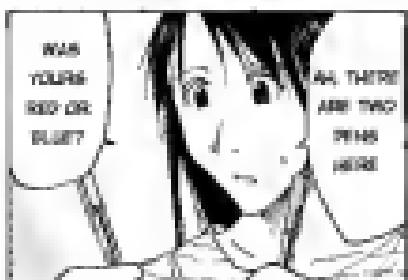
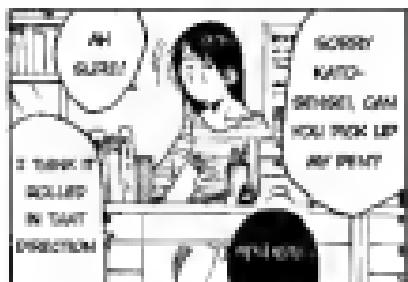


## FOR THE FUTURE



## RED OR BLUE

A WOMAN LIKES A HITCH



## AKI'S CONFESSION

AT LAST...



## MISS M

SLAP

EDGERTON

YEP, IT  
WAS  
PRETTY  
INTENSE

MOVE, SHE  
REALLY  
SLAPPED  
HIM HARD!

IT  
SHOULD  
FEEL  
NICE...

REALLY

AAAH

NO NO, I  
MEANT IT  
MIGHT  
HURT A  
LOT!!

AAA!

## ADULTS' MASK

EH...

COUGH  
COUGH

WHAT DO  
YOU THINK  
A COUGH  
THROUGH  
A MASK?

I CAN LEAVE  
YOU A MASK  
IF YOU WANT

THANKS...

IF YOU DO OR  
LIKE THIS,  
YOU'LL AFFECT  
EVERYBODY  
HERE

THANKS...

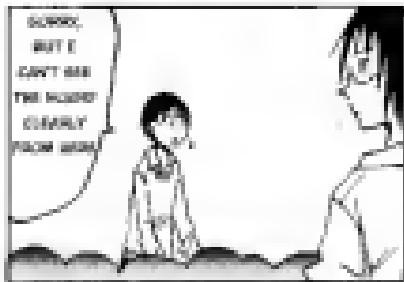
WITH THIS  
YOU CAN'T  
REALLY  
HEAL

IT'S NOT  
ABOUT  
THAT...

OH, THE  
MORNING

...  
DAM...

## DISTANT CHARACTERS



## FEELS GOOD



ANGER



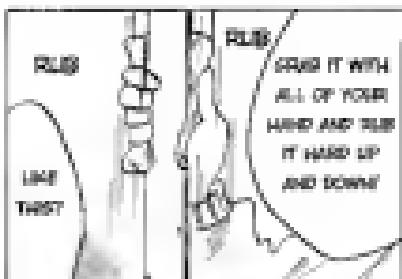
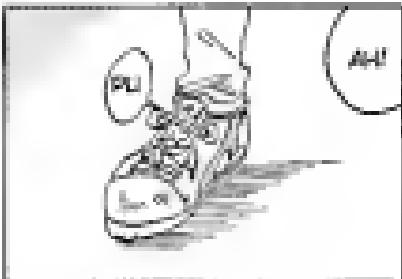
妹は思春期 Vol.39



## AN INNOCENT HELP



## PUNCH LINE



## IMPORTANT STUDENTS



## END OF THE SECRET INTENTIONS



# SHINJI'S CONFESSION

LOST MEMORIES PROJECT

# PREPARING



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLSPHILH

EDITOR/TYPESETTER/CLEANER:

ANRIKE, ZUDO

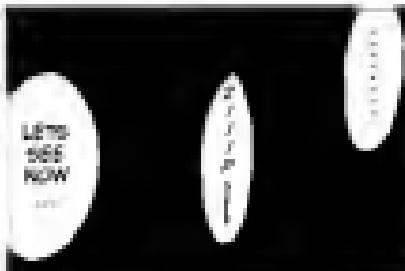
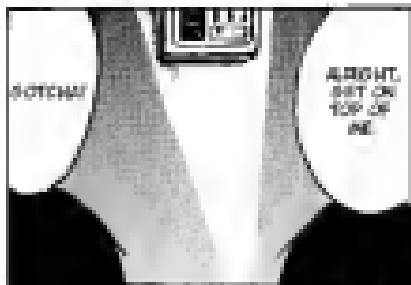
WE TRIED OUR BEST TO THE SOURCE. TELL NEXT WEEK THEM



ONE LAST THING, IF YOU NOTICED ANY MISTAKES, DO LET ME KNOW  
THROUGH COMMENTS OR EMAIL ME AT [4komaofficial@gmail.com](mailto:4komaofficial@gmail.com)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP!

[HTTP://4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4komascans.wordpress.com)

## DARKNESS



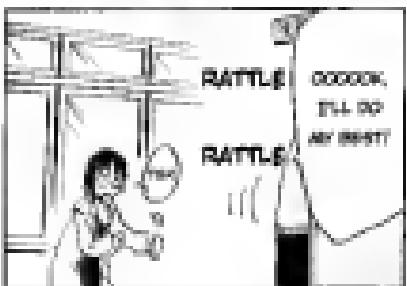
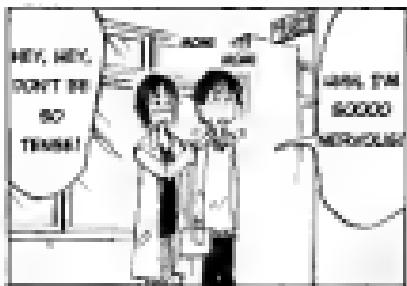
# 妹同思春期 Vol.40



## TOO MANY MASSAGES



## ALL GROWN UP



## THE PLACE WHERE I SHOULD GO



## BATTLE INCOMPETENCE

WHICH WAY ARE YOU FIGHTING?



## AT THE DRUNKNESS' LIMIT



## BODY STRENGTH



ON THE LEFT PAGE: OH, SO SHE STAYS UP LATE TO STICK ME!  
ON THE RIGHT PAGE: DADDY  
A DADDY THAT WOULD ONLY WATCH ME!  
A DADDY THAT WOULD ONLY WATCH ME!

## LIFE'S TEACHER



## LITTLE HOLE

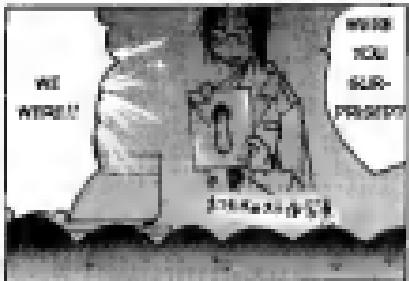
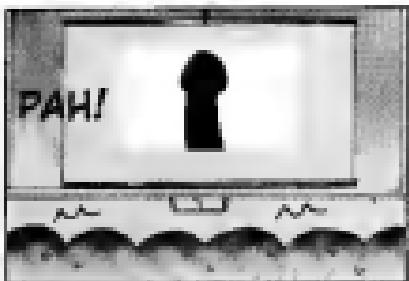
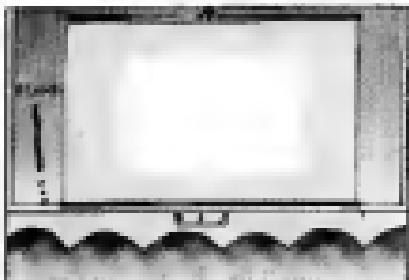


## MISCHIEF

WHY HUMAN BODY IN A CHARMED BODY?



## OUT OF CONTROL



## ADOLESCENCE'S NATURE

MIDDLE SCHOOL MINTY BURGER

## HEIGHT & WIDTH



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLSPAWN

EDITOR/TYPESETTER/CLEANER:

ANRIKE, ZUDO



THIS IS THE 73 OF THE 80 VOLUMES. AS YOU'VE POINTED OUT  
THREE TIMES, A MISTAKE ON PAGE 1 OF CHM. I MADE  
IT A LOT EASIER TO READ AND IT MAKES SENSE NOW.  
THIS IS THE KIND OF FEEDBACK THAT I LIKE TO GET  
FROM OUR READERS. KEEP IT UP, OR DARE TO LET US KNOW  
IF YOU SEE A MISTAKE WITH OUR TRANSLATION.

AND LAST TIME, IF YOU HAVE MORE MISTAKES, DO LET ME KNOW  
EITHER IN COMMENTS OR MAIL ME AT [4koma@4koma-mail.com](mailto:4koma@4koma-mail.com)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP!

[HTTP://4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4komascans.wordpress.com)

OTHER



# 史上思春期 Vol.42



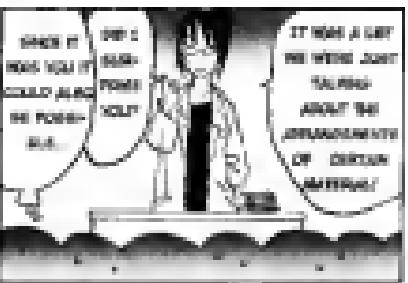
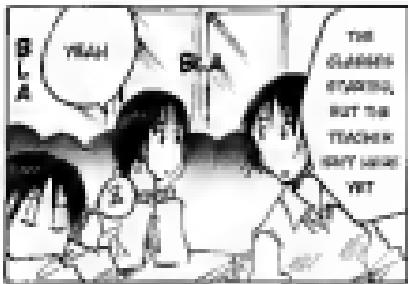
## AN INNOCENT GIRL



## SHAMEFUL



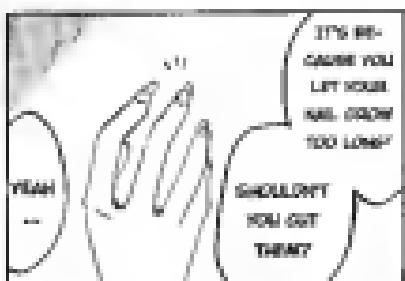
## I'LL TEACH YOU



# S



# PUNISHER



COMPULSIVE RECOVERY



妹は思春期 Vol.43



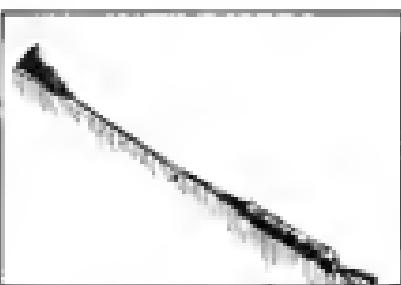
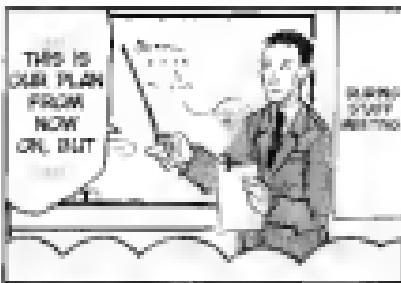
## RING



## AT SCHOOL



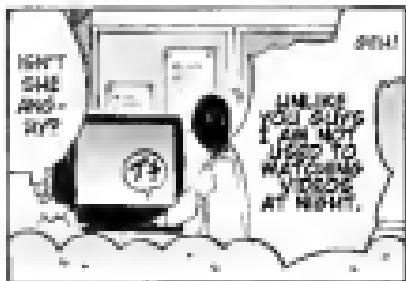
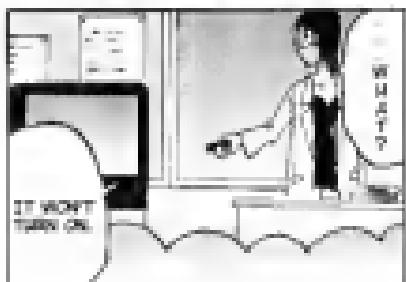
## AN INNOCENT LETTER.



## EXPIRED TEACHER



## 2 BALLS



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLSPHILH

EDITOR/TYPESETTER/CLEANER:

ANRIKE, ZUDO

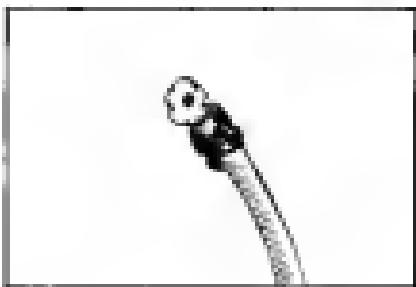
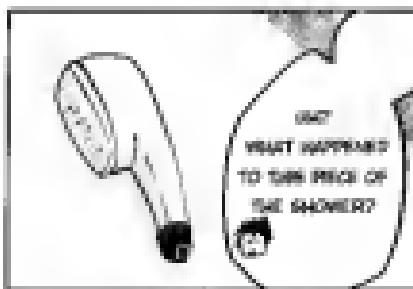
HAD MY WISDOM TEETH PULLED THIS WEEK, BUT STILL  
MANAGED TO RELEASE THESE CHAPTERS ON TIME.  
WELL, IN OTHER NEWS, OUR TRANSLATOR STARTED  
A UNI SO WE MIGHT GET SOME DELAYS IN THE RELEASES  
IF YOU DON'T SEE A RELEASE NEXT WEEK, KNOW THAT  
THIS IS THE REASON.

LASTLY, IF YOU NOTICED ANY MISTAKES, DO LET ME KNOW  
THROUGH COMMENTS OR EMAIL ME AT [4komascans@mail.com](mailto:4komascans@mail.com)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP!

[HTTP://4KOMASCAN.S.WORDPRESS.COM](http://4komascans.wordpress.com)



## WATER FROM THE HOLE



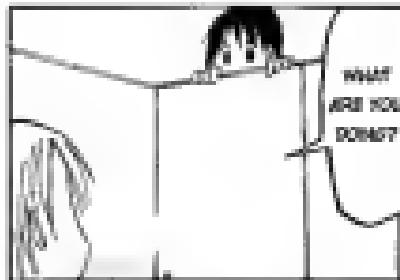
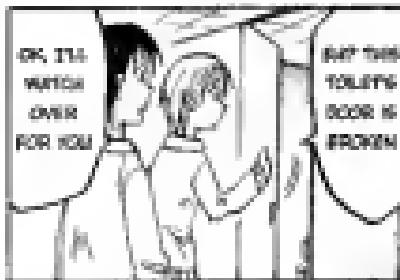
妹は思春期 Vol.44



## MODERN SLANG



## GUARD



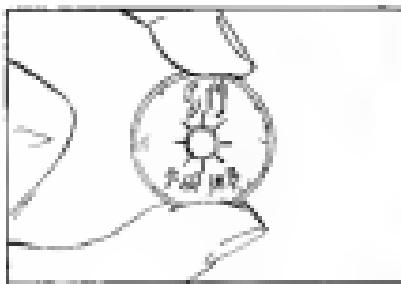
## LAUGH



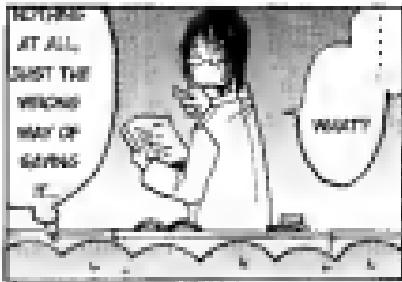
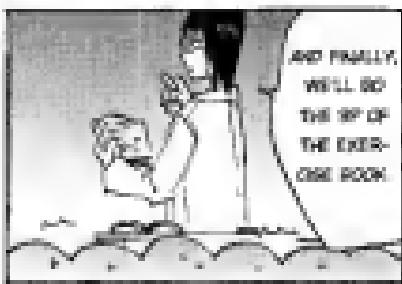
## FAST PITCH



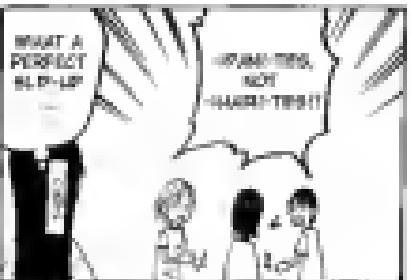
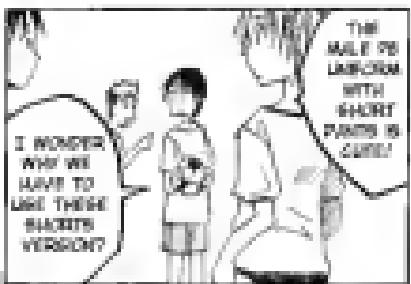
## HOLE'S WRINKLES



## P



W STRAIGHT MAN  
A COMEDY DUO

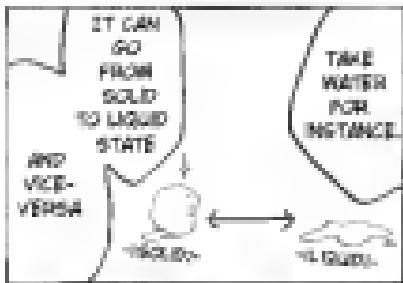


© 2001 BY THE CROWD. JAPAN'S BIGGEST WEB COMIC SITE  
OF THE WORLD. HERE IS AN ATTEMPT TO COMBINE  
THE COMIC WITH A NOVEL IN PICTURES.

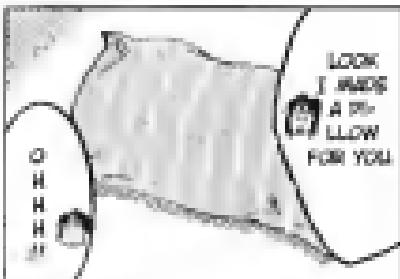
妹は思春期 Vol.45



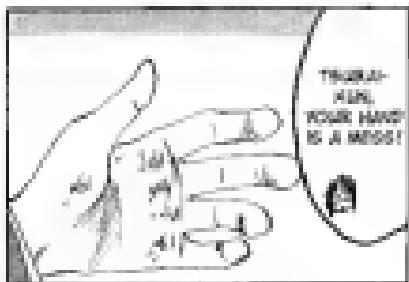
## STUDYING



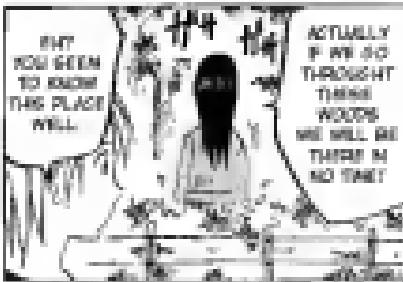
## LIKE A PIE HAD A THOUGHTFUL SISTER



## CONNECTION



## BACKSTREET

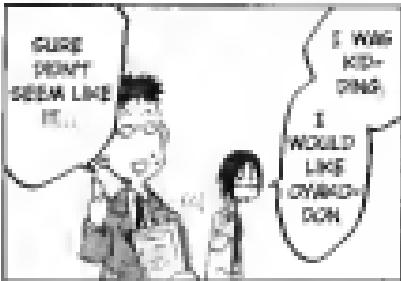
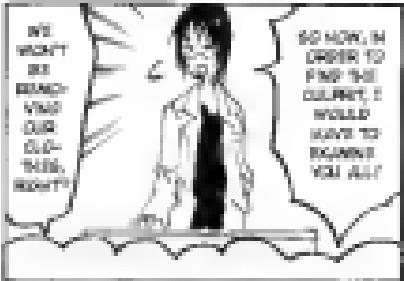
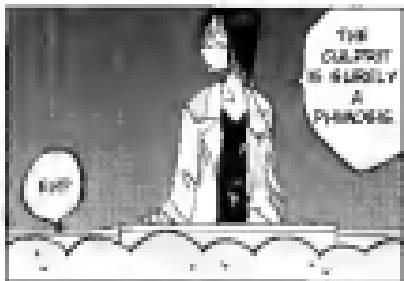


SO WELL, I THINK THE GENERAL JAPANESE WAS GOING IN THE DIRECTION WITH THIS ONE. SO I JUST FOUND WORDS THAT WOULD FIT THIS ONE.

## ANGST



## OVERTIME



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLWALK

EDITOR/TYPESETTER/CLEANER:

ANRIKE, ZUDO

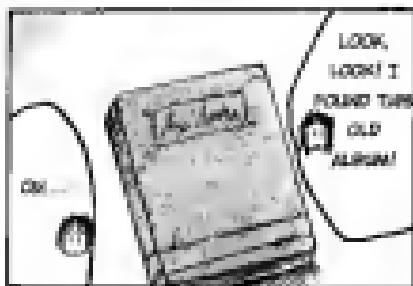
WELL, IT'S A LITTLE LATE THIS WEEK, BUT ENJOY IT ANYWAYS.  
AGAIN A LITTLE REMINDER, IF YOU WANT TO SEE OTHER  
RELEASES BY THIS GROUP, THEY HAVE HIT A PROJECT AND  
PRO TRANSLATOR FOR IT, BUT IT WILL BE THE 4-KOMA. ANY PROJECT  
WILL DO, BUT PROBABLY, ANOTHER 4-KOMA. JUST TO SPICE  
THIS GROUP'S RELEASES UP A BIT.

ONE LAST THING, IF YOU HAD ANY MISTAKES, DO LET ME KNOW  
EITHER IN COMMENTS OR MAIL ME AT [4komaofficial@gmail.com](mailto:4komaofficial@gmail.com)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP!

[HTTP://4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4komascans.wordpress.com)



## GENDER'S BOND



## A SHOCKING REUNION

SHOUT VOL. 21 - PAGE 57 (PART 1)



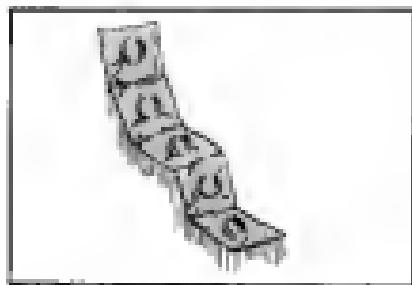
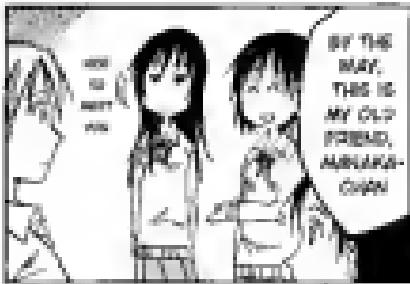
## SPRINT



## FILM



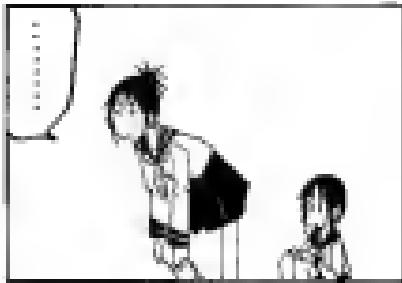
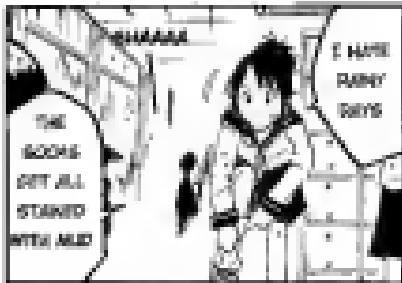
## MEMORIES



## KOMIYAMA VS KURODA



## POLKA DOTS



## SOMETHING IN THE PAST



妹は思春期 Vol.47



## A UNIQUE PROBLEM



## GOOD TO INSERT



## CANCEL KEY



WHAT  
HAPPENED,  
ALCOHOLIC?

## WISDOM



## PUNCH RALLY



## INNOCENT SUGGESTION



© 2002, 2003 by KAZUHIRO KOBAYASHI

# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLSPHILM

EDITOR/TYPESETTER/CLEANER:

ANRIKE, ZUDO

Sorry for the delay, I wasn't feeling well this whole week, so I couldn't get it done in time. I get the TUE on Saturday, and it gives me a day to send it to an editor, and edit a whole chapter myself. Anyway, enjoy!

And last time, if you spot major mistakes, do let me know either in comments or mail me at [4koma@4koma-mail.com](mailto:4koma@4koma-mail.com) you will be included in the credits if you help!

[HTTP://4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4komascans.wordpress.com)



# RECRUITING

СВОИ СИСТЕМЫ ТЕХНОЛОГИИ, АДАПТИРОВАНЫ  
АКЦИОНЕРСТВОМ ПОД КОМПАНИЮ, КОТОРЫЕ НАДО ИМЕТЬ  
ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ РАБОТАТЬ С ТЕМ ПРОДУКТОМ.

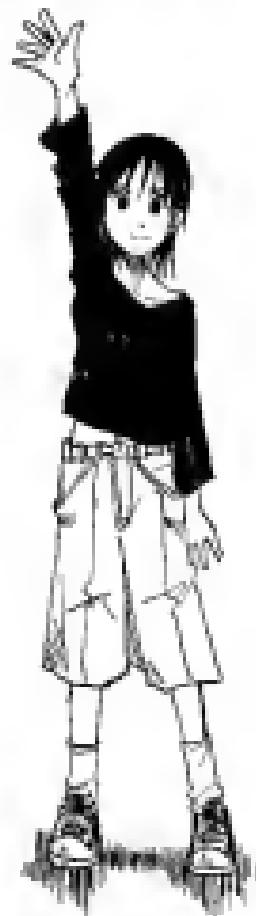
АДАПТИРОВАННЫЕ СИСТЕМЫ ПОД КОМПАНИЮ ПРОДУКТОМ  
САМ ПО СОУНДУМ ИМЕЮТ ВЫСОКУЮ КОМПАНИЮ, АДАПТИРОВАННУЮ  
ДЛЯ ПРОДУКТА КОМПАНИИ ПРОДУКТОМ. ВСЕ ДОКУМЕНТЫ ПОДДЕРЖИВАЮТСЯ  
АДАПТИРОВАННЫМИ СИСТЕМАМИ, КОТОРЫЕ СОГЛАСНО ПРОДУКТОМ  
САМ ПО СОУНДУМ ИМЕЮТ ВЫСОКУЮ КОМПАНИЮ.

ВСЕМ ПОДДЕРЖИВАЮЩИМ СИСТЕМАМ ПОДДЕРЖИВАЮЩИМ  
СИСТЕМАМ ПО СОУНДУМ ИМЕЮТ ВЫСОКУЮ КОМПАНИЮ ПОДДЕРЖИВАЮЩИМ  
СИСТЕМАМ ПО СОУНДУМ ИМЕЮТ ВЫСОКУЮ КОМПАНИЮ.

## EMBEZZLED



# 妹は思春期 Vol.48



## WHEN I WAS YOUNG



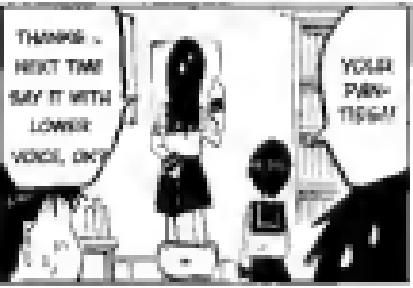
## BOING BOING

BETWEEN GIRLS HOW CAN FIGHTING BE A LIBERTY??



## UNFORGETTABLE

## INSTRUCTIONS A MIDDLE SCHOOLER'S DIARY



## VERY COMPLETELY



## AN INNOCENT EXPRESSION



IT WAS RISKY



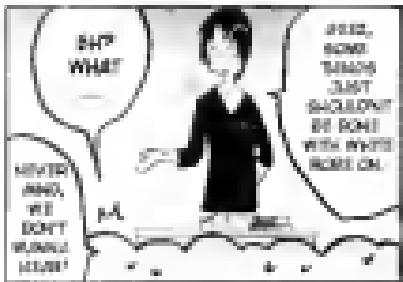
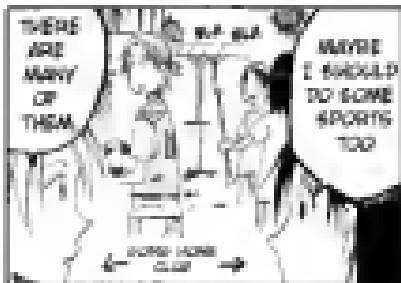
妹は思春期 Vol.49



## PURE WHITE



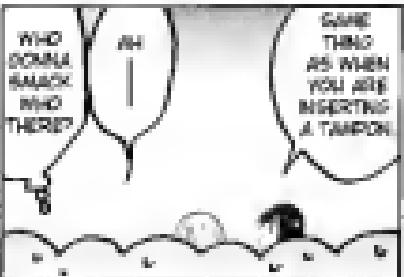
## FROM ONIGIRAN'S COLLECTION



## LOVELY DAD



## CONCENTRATING



## LOVE PET



## WARNING



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLSPAWN

EDITOR/TYPESETTER: CLEANED  
ANARCH, FLUCH, JAMPY



FORUMATOR POINTED OUT COUPLE OF OUR MISTAKES, SO  
WE ARE RELEASING VER IF YOU NOTICE THE CHANGE  
SHOW FOR YOU, IF NOT THEM...

FORUMATOR, THIS IS THE KIND OF FEEDBACK WE LIKE  
DON'T BE AFRAID TO POINT OUR MISTAKES, WE ARE HAVING SO  
THESE BOUND TO BE SOME...

LAMEX, WHAT IS DONE BEFORE DISTRIBUTING OUR RELEASES  
TO OTHER SITES, THANKS.

FOR LAST TIME, IF YOU SPOT ANYONE MISTAKES, SO LET ME KNOW  
BOTH IN COMMENTS OR EMAIL ME AT [4koma@hotmail.com](mailto:4koma@hotmail.com)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP

[HTTP://4KOMA4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4koma4komascans.wordpress.com)

# RECRUITING

СВОИ СИСТЕМЫ ТЕХНОЛОГИИ, АДАПТИРОВАНЫ  
АКЦИОНЕРСТВОМ ПОД КОМПАНИЮ, КОТОРЫЕ НАДО ИМЕТЬ  
ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ РАБОТАТЬ С ТЕМ ПРОДУКТОМ.

АДАПТИРОВАННЫЕ СИСТЕМЫ ПОД КОМПАНИЮ ПРОДУКТОМ  
САМ ПО СОУНДУМ ИМЕЮТ ВЫСОКУЮ КОМПАНИЮ, АДАПТИРОВАННУЮ  
ДЛЯ ПРОДУКТА КОМПАНИИ ПРОДУКТОМ. ВСЕ ДОКУМЕНТЫ ПОДДЕРЖИВАЮТСЯ  
АДАПТИРОВАННЫМИ СИСТЕМАМИ, КОТОРЫЕ СОГЛАСНО ПРОДУКТОМ  
САМ ПО СОУНДУМ ИМЕЮТ ВЫСОКУЮ КОМПАНИЮ.

ВСЕМ ПОДДЕРЖИВАЮЩИМ СИСТЕМАМ ПОДДЕРЖИВАЮЩИМ  
СИСТЕМАМ ПО СОУНДУМ ИМЕЮТ ВЫСОКУЮ КОМПАНИЮ ПОДДЕРЖИВАЮЩИМ  
СИСТЕМАМ ПО СОУНДУМ ИМЕЮТ ВЫСОКУЮ КОМПАНИЮ.

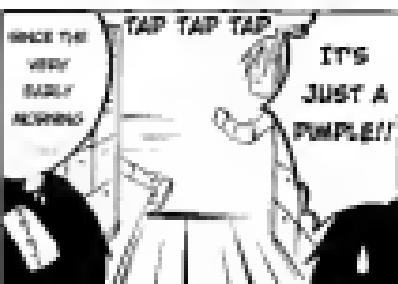
## POSITION



## WATCH YOUR HEAD



## BOTTOM AND HOLES



TAP TAP TAP

IT'S JUST A PUMPKIN!

## PRICE



## FEAR



...IN MY DREAMS...

SHAKE

## SHOCK ABSORPTION



## HANDY GUY



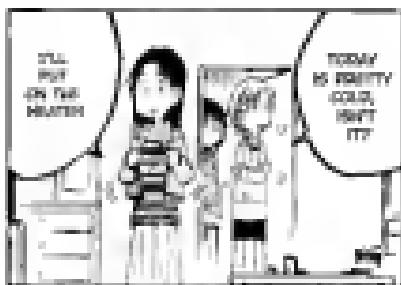
## EVERYBODY'S PAPER



## POINT



## REMOTE CONTROL



## ADHESION



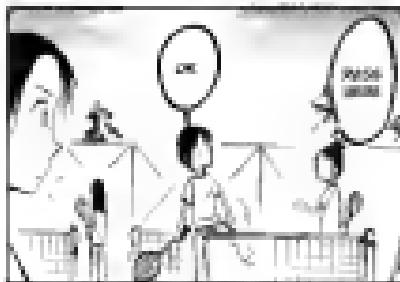
## HOME RUN



## DARK SPACE



## SHORTCUT...



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: GRILLZMILK

EDITOR/TYPESETTER/CLEANER:

ANRIKE, ZUDO, JUMPY

WE GOT A NEW MEMBER TO WELCOME HIM. WE WILL NEED A  
TRANSLATOR THAT CAN DO TWO MORE CHAPTERS OF THIS  
SERIES AS WELL AS A NEW MEMBER WHO FOCUS ON PICKING UP  
LARTLY, BUT I DON'T FORGET DISTRIBUTING OUR RELEASES  
TO OTHER SITES. THANKS.

LAST LAST TIME, IF YOU NOTICED MAJOR MISTAKES, DO LET ME KNOW  
EITHER IN COMMENTS OR MAIL ME AT [4komaofficial@gmail.com](mailto:4komaofficial@gmail.com)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP.

[HTTP://4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4komascans.wordpress.com)



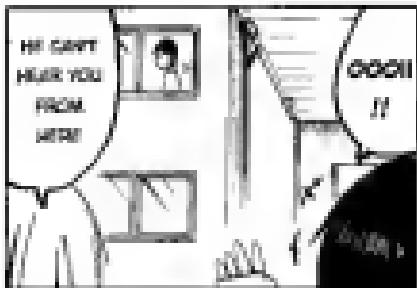
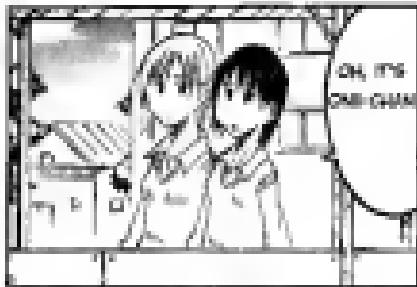
# RECRUITING

СВОИ СИСТЕМЫ ТЕХНОЛОГИИ, АДАПТИРОВАНЫ  
АКЦИОНЕРСТВОМ ПОД КОМПАНИЮ, КОТОРЫЕ НАДО ИМЕТЬ  
ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ РАБОТАТЬ С ТЕМ ПРОДУКТОМ.

АДАПТИРОВАННЫЕ СИСТЕМЫ ПОД КОМПАНИЮ ПРОДУКТОМ  
САМ ПО СОУНДУМ ИМЕЮТ ВЫСОКУЮ КОМПАНИЮ, АДАПТИРОВАННУЮ  
ДЛЯ ПРОДУКТА КОМПАНИИ ПРОДУКТОМ. ВСЕ ДОКУМЕНТЫ ПОДДЕРЖИВАЮТСЯ  
АДАПТИРОВАННЫМИ СИСТЕМАМИ, КОТОРЫЕ СОГЛАСНО ПРОДУКТОМ  
САМ ПО СОУНДУМ ИМЕЮТ ВЫСОКУЮ КОМПАНИЮ.

ВСЕМ ПОДДЕРЖИВАЮЩИМ СИСТЕМАМ ПОДДЕРЖИВАЮЩИМ  
СИСТЕМАМ ПО СОУНДУМ ИМЕЮТ ВЫСОКУЮ КОМПАНИЮ ПОДДЕРЖИВАЮЩИМ  
СИСТЕМАМ ПО СОУНДУМ ИМЕЮТ ВЫСОКУЮ КОМПАНИЮ.

## METAL SOUNDS



# 妹は思春期 Vol.52



## GOD'S HAND



## SUPPERABON

BY KAZUO KAMIKAWA



## STRICT ON TIME



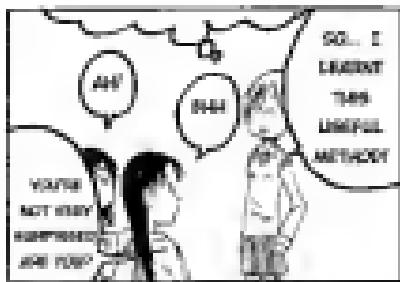
## THE LYING TEACHER



## WAY OF DRINKING



## CIGARETTE LOVERS





BEAUTY AND BEAUTY

## KOMIYAMA SENSEI'S DAY



I  
KNOW THAT  
SUMMER IS  
COMING AND  
THAT SOON  
WE'LL HAVE  
HOLIDAYS  
SO

I HAVE  
A GREAT  
IDEA  
FOR  
YOU

EVERYDAY  
IS SO HOT,  
I'M GOING  
TO HATE  
IT.

SHHH



SHHHH

UH...  
WE ARE  
NOT IN  
ELEMENTARY  
SCHOOL...

WE'LL  
CREATE  
A DAILY  
SCHEDULE

THE  
EXCITING  
POD A  
BECOME  
LIFE  
DURING THE  
SUMMER  
HOLIDAYS!











## CHARACTER INTRODUCTION

KANAMI'S CHILDHOOD FRIEND. SHE HAD TO CHANGE SCHOOL AFTER THE KINDERGARTEN BECAUSE OF HER DAD'S JOB BUT RECENTLY SHE CAME BACK IN TOWN. SHE'S BASICALLY A SERIOUS, MANNERED AND QUIET GIRL BUT SHE LOVES EROTIC NOVELS AND SHE AIMS TO WRITE THEM TOO. SHE'S THE ONLY ONE ABLE TO ARGUE ON THE SAME LEVEL OF KOMIYAMA SENSEI.



KURODA MANAKA (16)

# 恋の まわり道

← HERE WE GO!!



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLTMX

EDITOR/TYPESETTER: CLEANED  
ANIME: FLUX, JUMPY



WELL, ANOTHER RELEASE FOR YOU GUYS! I SORRY! THIS TIME  
IT'S A BIT LATE BUT STILL ON SUNDAY! IF PLEASE APPRECIATE  
TILL NEXT WEEK.

LASTLY, WHAT IS DONE BEFORE DISTRIBUTING OUR RELEASES  
TO OTHER SITES, PLEASE...

FOR LAST TIME, IF YOU SPOT ANYONE ABUSING, DO LET ME KNOW  
EITHER IN COMMENTS OR EMAIL ME AT [4koma@hotmail.com](mailto:4koma@hotmail.com)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP

[HTTP://4KOMA4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4koma4komascans.wordpress.com)

## RECRUITING

OUR CURRENT TRADITION AND PRACTICE BOTH  
REFLECT THE VISION OF THE PAST. WE ARE BOUND BOTH  
BY PAST AND TRADITION, BUT FROM THIS PERSPECTIVE

ALSO WE ARE TALKING OF POSSIBLY SET ANOTHER PROJECT  
CALLED YOUTH WORK. WE REALLY NEED A YOUTH WORKER AND  
AN ACTOR FOR THIS PROJECT. IT WOULD BE INTERESTING  
TO GET ADDITIONAL ONE, AND I WILL APPRECIATE ANY  
OF YOUR ADVICE TO DO OUR BEST.

Сама ситуация вынуждает нас смотреть на нее иначе, и это неизбежно. Но, если мы будем смотреть на нее с позиций прошлого, то будем видеть не то, что есть на самом деле.

## LIFE CONDITIONS



# 妹はひまわり組 Vol.8



## PRODUCTION CONDITIONS



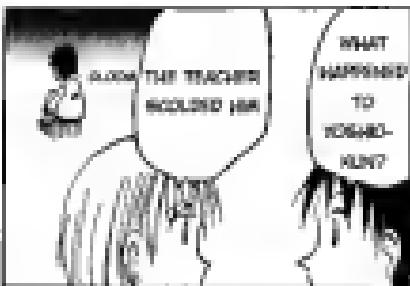
## ROLL



## SAMPLE



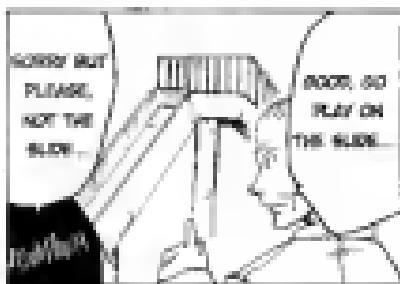
## COMFORTING



## UP



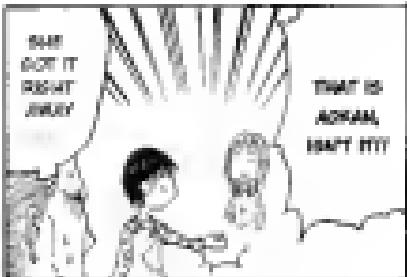
## VIOLENT SHOTS



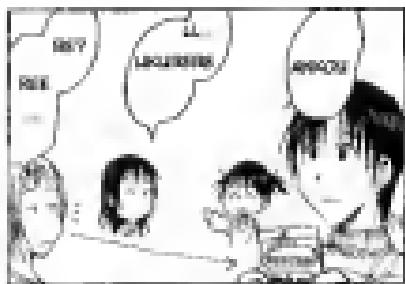
## HER MENTAL AGE



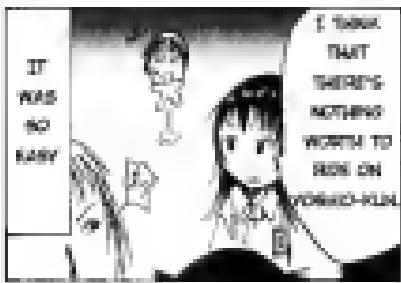
## MISCHIEF



## HE REALLY HATES TO LOSE



## ARITHMETIC & MOM



## HIDING PLACE



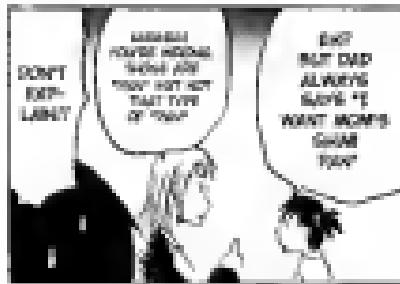
# 妹はひまわり組 Vol.9

IMOUTO WA HINAWARIGUMI



## MODELING

## BREAD



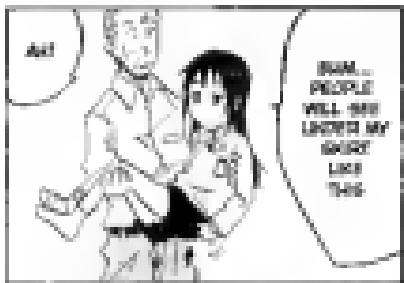
## CAT PAWS



## HEALTHY BREAD



## CARRY A BABY



## STRANGE BEING



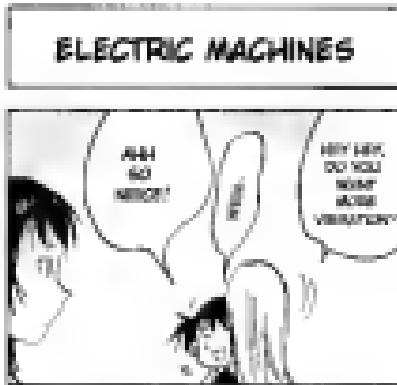
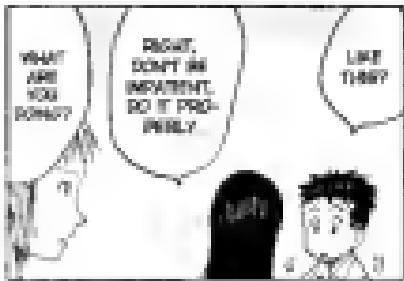
## AN ADULT-LIKE CHILD



## NEWLY MARRIED



## EVERYBODY'S TAPE



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLTMALIA

EDITOR/TYPESETTER/CLEANER:  
AKRICE, FLUCH, JAMPY



SORRY IT WAS LITTLE LATE THIS WEEK, I AM THE  
TYPE THAT LOVES TO PROcrastinate, WHICH I KNOW IS A  
BAD HABIT. WELL, ENJOY THE CHAPTER

ASIAN A LITTLE BITMORE THAN WE ASIAN TRANSLATORS  
SO PLEASE JOIN IF YOU CAN

LAMELY, WHAT I DONE BEFORE DISTRIBUTING OUR RELEASES  
TO OTHER SITES, THANKS.

FOR LAST TIME, IF YOU SPOT ANYONE MISTAKES, DO LET ME KNOW  
BOTH IN COMMENTS OR EMAIL ME AT [4koma@hotmail.com](mailto:4koma@hotmail.com)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP

[HTTP://4KOMA4KOMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4koma4komascans.wordpress.com)

# RECRUITING

СВОИ СИСТЕМЫ ТЕХНОЛОГИИ, АДАПТИРОВАНЫ  
АКЦИОНЕРСТВОМ ПОД КОМПАНИЮ, КОТОРЫЕ НАДО ИМЕТЬ  
ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ РАБОТАТЬ С ТЕМ ПРОДУКТОМ.

АДАПТИРОВАНЫ ДЛЯ РАБОТЫ С ТЕМ ПРОДУКТОМ  
САМ ПО СОУНДУМ ИМЕЮЩИМ ПОДДЕРЖКУ, АДАПТИРОВАНЫ  
ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ ПОДДЕРЖКИ ПРОДУКТОВ, КОТОРЫЕ ИМЕЮТСЯ  
У АДАПТИРОВАННЫХ СИСТЕМ, КОТОРЫЕ ИМЕЮТСЯ  
ДЛЯ РАБОТЫ С ТЕМ ПРОДУКТОМ.

ВСЕМ ПОДДЕРЖКА ИМЕЕТ СВОИ ПОДДЕРЖКИ  
ДЛЯ АДАПТИРОВАННЫХ ПРОДУКТОВ, КОТОРЫЕ ИМЕЮТСЯ  
ДЛЯ РАБОТЫ С ТЕМ ПРОДУКТОМ.

LIVELY SINCE THE MORNING



# 妹はひまわり組 Vol.10



### OLD MAN'S BODY



## FOR THE FUTURE



## EYE GUARD



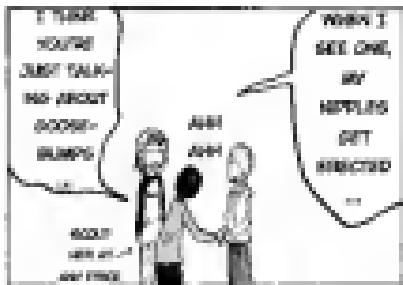
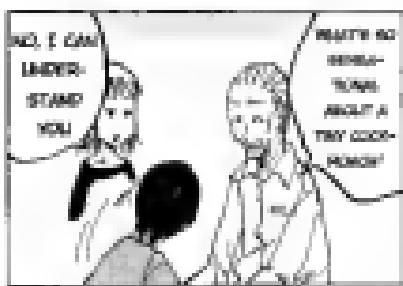
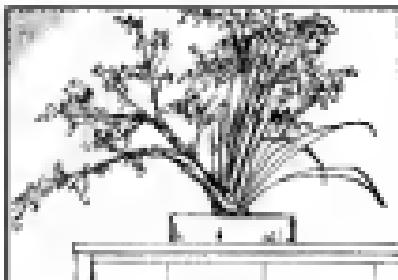
## ROLLING



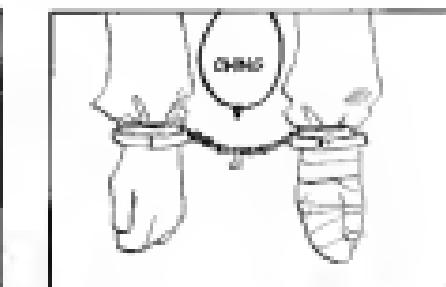
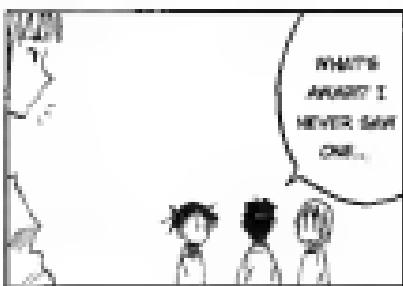
## WITH HEART IN MOUTH



## INSERTING SPOT



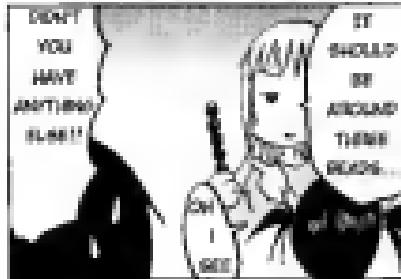
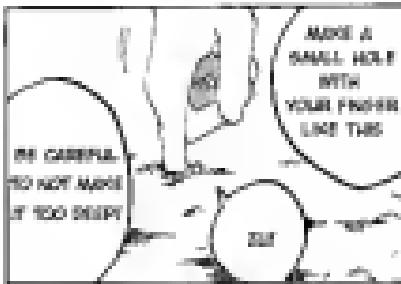
## SPLIT OPEN AWABI



## STAMINA



## SCALE



## LUST'S TWIST



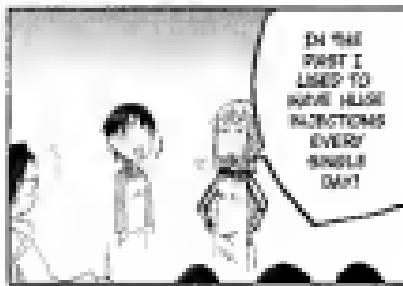
# 妹はひまわり組 Vol.11



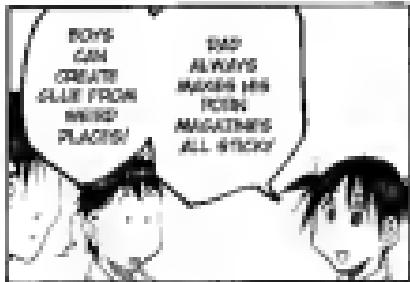
## PREVENTIVE INJECTION(2)



## PREVENTIVE INJECTION(3)



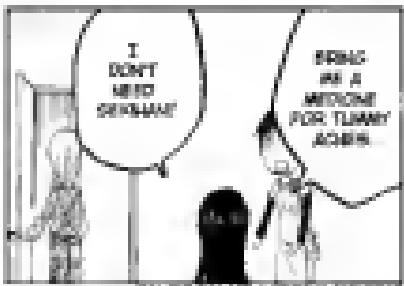
## STICK PAPER



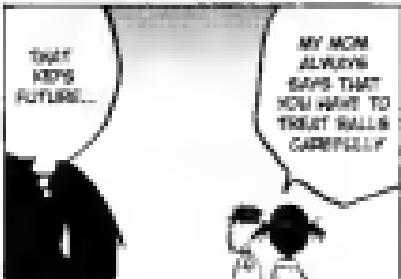
## IN THE TEACHER ROOM



## GIRLS



## HOW TO USE



## ADVICE



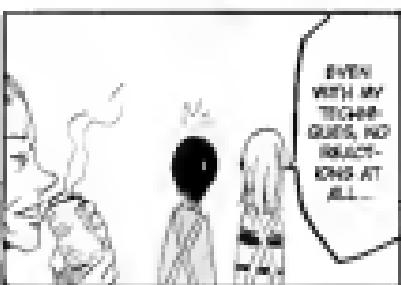
## THE NAP TIME



WHERE DID WE  
CROSS EACH OTHER?



NO REACTION



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLTMILK



EDITOR/TYPESETTER/CLEANER:

ANORIE, FLUCH, JAMPY

HERE IS THE LATEST RELEASE, JAMPY. ALSO WE HAVE  
DECIDED TO TAKE A LITTLE HOLIDAY BREAK SO THERE  
MIGHT BE NEW CHAPTERS NEXT WEEK. WHEN WE DO  
RELEASE IT, IT WILL BE THE LAST 3 CHAPTERS FROM THE  
VOLUME 3.

ASIAN A LITTLE INFORMATION THAT WE HAVE BEEN TRANSLATING  
SO PLEASE JOIN IF YOU CAN.

LATER, WHAT I DANE BEFORE DISTRIBUTING OUR RELEASES  
TO OTHER SITES, THANKS.

ONE LAST THING, IF YOU SPOT ANYONE MISTAKES, SO LET ME KNOW  
BOTH IN COMMENTS OR EMAIL ME AT [4koma@hotmail.com](mailto:4koma@hotmail.com)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP.

[HTTP://4KONMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4konomascan5.wordpress.com)

# RECRUITING

СВОИ СИСТЕМЫ ТЕХНОЛОГИИ, АДАПТИРОВАНЫ  
АКЦИОНЕРСТВОМ ПОД КОМПАНИЮ, КОТОРАЯ ИМЕЕТ  
ДОСТАТОЧНО ВЫСОКИЙ РЕЙТИНГ В СЕВЕРНОМ РЫНКЕ.

АДАПТИРОВАНЫ ПОД РЫНКИ СЕВЕРНОГО РЕГИОНА  
САМ ПО СВОИМ МОДЕЛЯМ, ВСЕ РЕЙТИНГИ КОТОРЫХ Я ВЫСОКО ОЦИНИЛ. АДАПТИРОВАНЫ ПОД РЫНКИ СЕВЕРНОГО РЕГИОНА, ВСЕ РЕЙТИНГИ КОТОРЫХ Я ВЫСОКО ОЦИНИЛ. АДАПТИРОВАНЫ ПОД РЫНКИ СЕВЕРНОГО РЕГИОНА, ВСЕ РЕЙТИНГИ КОТОРЫХ Я ВЫСОКО ОЦИНИЛ.

ВСЕ РЕЙТИНГИ КОТОРЫХ Я ВЫСОКО ОЦИНИЛ  
АДАПТИРОВАНЫ ПОД РЫНКИ СЕВЕРНОГО РЕГИОНА, ВСЕ РЕЙТИНГИ КОТОРЫХ Я ВЫСОКО ОЦИНИЛ.

## FIELD TRIP



# 妹はひまわり組 Vol.12

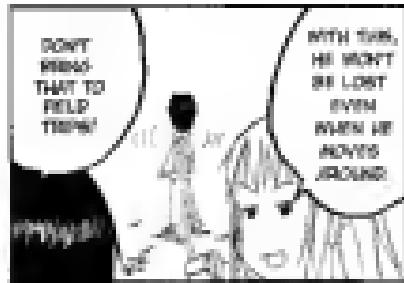
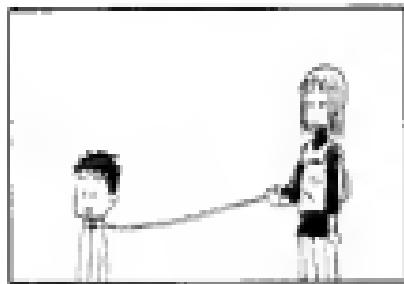
## IMOUTO WA HIMAWARIGUMI



## SOUND OF WATER



## NOT TOO CLOSE, NOT TOO FAR



## SNACKS ARE UNDER GOODYEN



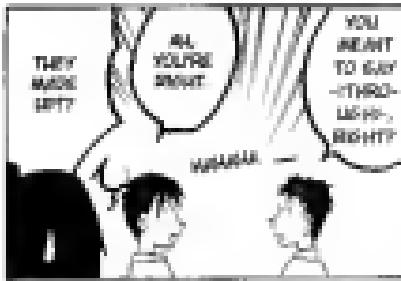
## ONE-LINER



## THE DEVIL



## CUT OFF



BY JOKE HERE IS THAT THE ONE, HIBIKU THE HERO AND THE BOY  
CORRECTED HERE. I HAVE A FEELING THAT THE  
HIBIKU HERO IS MADE UP NOT IMPORTANT BUT I FELL A WORD  
THAT SOUNDS ALMOST THE SAME AS THE CORRECT WORD.

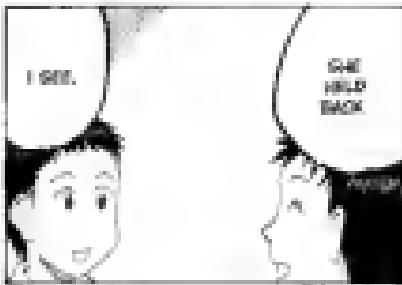
## STRIP



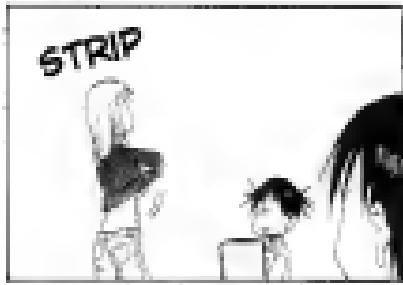
## STAMINA



## BOY'S TALK



## MODEL KIDNAPPING



## RECORDS



妹はひまわり組 Vol.13



## MANIAC TERRITORY



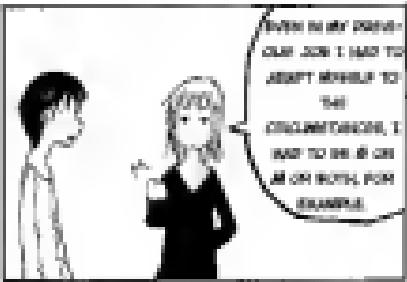
## WASHING PROBLEMS



## ALPHABET



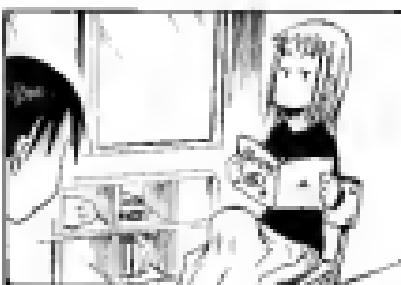
## A JOB WITH RESPONSIBILITIES



## SILKY



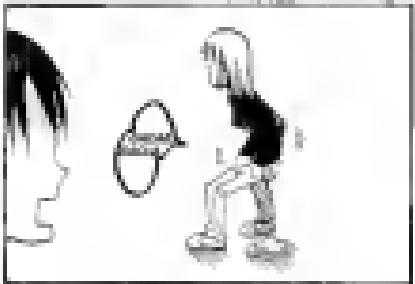
## HIDING



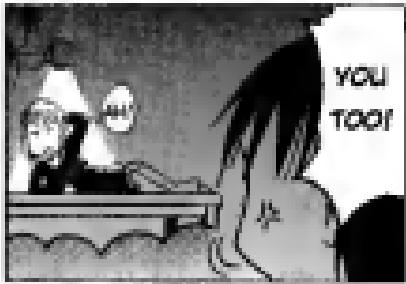
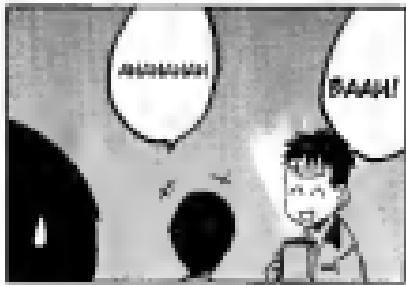
## BROWN



## A NIGHT, DIFFERENT FROM THE OTHERS



## BEDTIME



## SUCKING HABIT



POOL OPENING



妹はひまわり組 Vol.14

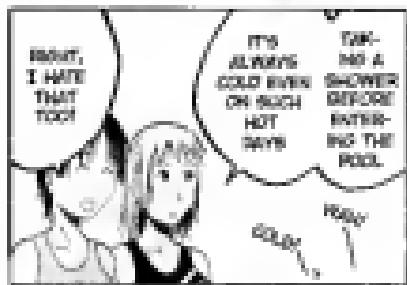
IMOUTO WA HIMAWARIGUMI



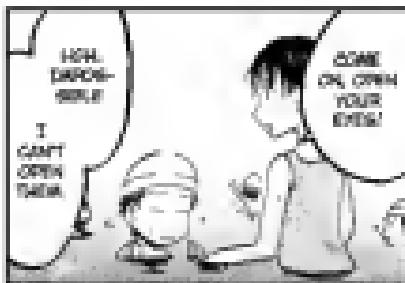
## SENSITIVE SKIN



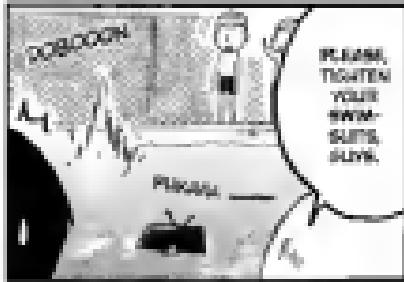
## SWIMSUITS



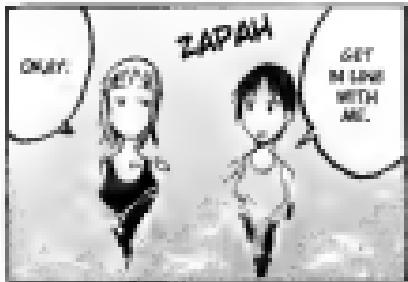
## THINGS THAT WRIGGLE IN THE WATER



## THINGS THAT REFLECT IN THE WATER



## MOUNTAIN



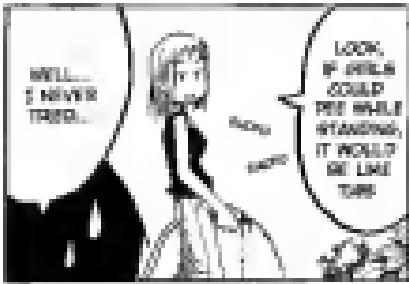
## HT PLACE



## JET POWER



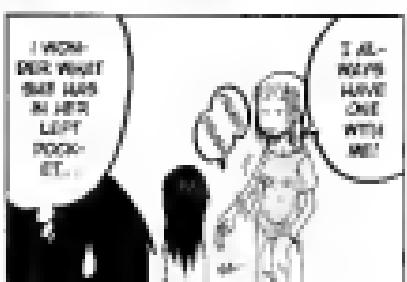
## AS AN ADULT



## HAIR



## WAY OF EATING



あなたは「この本を読んで、どんな  
感想をおもになりましたか。

編集部では「この本についての読者の  
のみならずお問い合わせをしていま  
す。

この「ときには、どんな作家のどんな  
漫画を読みたかった」お考えですか。「ヤ  
ンマガKU」にしてほしこと画への作品  
がありましたが、「読後感想」とあわ  
せて「お読み下さい」とお聞かせ  
ください。

郵便番号: 100-1212

(原稿用紙一式一通の上)

題名: 「ヤンマガKU」連載地  
ヤングマガジン

(手書きでもかまいませんのでお名前と一緒に記入して下さい)  
お問い合わせ: 〒100-1212 東京都千代田区神田神保町二丁目二番地  
編集部

## ヤンマガKU 連載期・ ㉓

今月号の連載期は  
「ヤンマガKU」連載期です。

著者: 武家政子

著者: 五十嵐隆大

著者: 一木一郎

著者: 三見日出男

著者: 三見日出男株式会社

著者: 三見日出男株式会社

著者: 三見日出男株式会社

著者: 三見日出男株式会社



# CREDITS

BRUGHT TO YOU BY:

4-KOMA SCANS

VISIT THE SITE FOR MORE  
RELEASES.

TRANSLATOR: SPILLIONIX, SHOUYUZA



EDITOR/TYPESETTER/CLEANER:

ANRIKE, FLUCH, JAMPY

WE GOT A NEW TRANSLATOR ON OUR TEAM, YAY!  
HE WILL WORK ON POLISH WORK THROUGH. STILL, I WOULD  
LIKE AT LEAST ONE MORE TL AND ONE MORE EDITOR TO JOIN  
TO WORK ON EITHER. TME OR PM, SO DON'T BE  
SHY, JOIN UP!

ASIAN A LITTLE SOMETHING THAT WE NEED ASIAN TRANSLATORS  
SO PLEASE JOIN IF YOU CAN

LAMEX, WHAT IS DONE BEFORE DISTRIBUTING OUR RELEASES  
TO OTHER SITES, THANKS.

FOR LAST TIME, IF YOU EDIT ANSON MISTAKES, DO LET ME KNOW  
BOTH IN COMMENTS OR EMAIL ME AT [4koma@hotmail.com](mailto:4koma@hotmail.com)  
YOU WILL BE INCLUDED IN THE CREDITS IF YOU HELP

[HTTP://4KONMASCAN5.WORDPRESS.COM](http://4konomascan5.wordpress.com)

## RECRUITING

OUR CURRENT TRADITION AND PRACTICE BOTH  
REFLECT THE VISION OF THE PAST. WE ARE BOUND BOTH  
BY PAST AND TRADITION, AND BY THE PAST.

ALSO WE ARE TALKING OF POSSIBLY SET ANOTHER PROJECT  
CALLED YOUTH WORK. WE REALLY NEED A YOUTH WORKER AND  
AN ACTOR FOR THIS PROJECT. IT WOULD BE INTERESTING  
TO GET ADDITIONAL ONE, AND I WILL APPRECIATE ANY  
OF YOUR ADVICE TO DO OUR BEST.

Сама ситуация вынуждает нас смотреть на нее иначе, и это неизбежно. Но, если мы будем смотреть на нее с позиций прошлого, то будем видеть не то, что есть на самом деле.